



Gobierno de Puerto Rico
Government of Puerto Rico

**CERTIFICADO DE AUTORIZACIÓN PARA HACER NEGOGIOS
DE UNA CORPORACIÓN FORÁNEA**
CERTIFICATED OF AUTHORIZATION TO DO BUSINESS OF A FOREIGN CORPORATION

PRIMERO: _____ es una corporación organizada bajo las leyes de

FIRST: _____
_____ Is a corporation organized under the laws of
_____.

SEGUNDO: Su fecha de incorporación es el día _____ del mes de _____ del año _____ y su plazo de personalidad jurídica es _____.

SECOND: Its date of incorporation is the _____ day of _____, _____ and its existence is _____.

TERCERO: La dirección física de su domicilio corporativo es _____

THIRD: The physical address of its corporate domicile is _____

CUARTO: Su oficina designada en el Gobierno de Puerto Rico estará localizada en (dirección postal y física, incluyendo calle, número, municipio, código postal):

FOURTH: Its designated office in the Government of Puerto Rico will be located at (mailing and physical address, including street, number, municipality's and area code):

Física/Physical: _____

Postal/Mailing: _____

El Agente Residente a cargo de dicha oficina es: _____

The Resident Agent in charge of said office is:

Dirección Física y Postal del Agente Residente:

Physical and Postal Address of the Resident Agent:

Física/Physical: _____

Postal/Mailing: _____

QUINTO: Los nombres y las direcciones usuales de negocios de sus actuales directores y oficiales son:

FIFTH: The names and usual business addresses of its present director and officers are:

SEXTO: Los activos de dicha corporación son \$ _____ y sus pasivos son \$ _____.
SIXTH: The assets of said corporations are \$ _____ and its liabilities are _____.

SÉPTIMO: La descripción de los negocios que propone hacer es la siguiente:
SEVENTH: The description of the business which it proposes to carry on is the following:

OCTAVO: Esta corporación está autorizada a llevar a cabo el negocio descrito en el párrafo SÉPTIMO en su jurisdicción de incorporación.
EIGHTH: This corporation is authorized to carry on the business described in paragraph SEVENTH in its jurisdiction of incorporation.

NOVENO: El término de existencia de esta corporación será:
NINTH: The term of existence of this corporation will be:

____ Perpetuo ____ Indefinido ____ Fecha Específica: _____
Perpetual Indefinite Specific Date:

Favor de indicar con una "X" la fecha en que la corporación tendrá vigencia:
Please indicate with an "X" the date on which the corporation will be effective:

____ la fecha de radicación ____ la siguiente fecha _____ (que no excederá noventa (90) días a partir de la fecha de radicación)
the filing date the following date (which will not exceed ninety (90) days from filing date)

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, Yo, _____, **el suscribiente,** con el propósito de hacer negocios en Puerto Rico conforme a la Ley General de Corporaciones, juro que los datos contenidos en este Certificado son ciertos, hoy día _____ del mes _____ del año _____.
IN WITNESS WHEREOF, I, _____, **the undersigned,** for the purpose of doing business in Puerto Rico pursuant to the General Corporation Law, hereby swear that the facts herein stated are true, this _____ day of _____, _____.

Firma del Oficial Autorizado
Authorized Officer Signature

Correo electrónico/E-mail: _____

Este certificado estará acompañado de un certificado de existencia (u otro documento similar) expedido por el Secretario de Estado u otro oficial que mantenga la custodia del registro corporativo en la jurisdicción bajo cuyas leyes está organizada la corporación. Si dicho certificado estuviere en un idioma extranjero, se adjuntará una traducción del mismo con una declaración jurada del traductor.

A certificate of existence (or similar document) issued by the Secretary of State or other officer who maintains the custody of the corporate registry in the jurisdiction under which laws this Corporation is organized will be attached here to. If said certificate is in a foreign language, a translation of the same sworn by the translator will be attached to the certificate of existence.

IMPORTANTE: Según el Artículo 4 de las enmiendas a la Ley de Corporaciones (el Art. 17(c)(15) de la ley), "No se cobrará por el registro de incorporación o enmiendas de cualquier corporación religiosa, fraternal, benéfica o educativa sin fines de lucro."

**Cifra de Ingreso –
Con Fines**
5133 – \$60.00
5134 – \$90.00

**Cifra de Ingreso –
Sin Fines**
5133 – \$2.00
5134 – \$3.00